

OFFRE DE SERVICES AU SECONDAIRE :

Pour que nos élèves s'élèvent!

Depuis quelques semaines, plusieurs médias ont diffusé de l'information au sujet de l'offre de services au secondaire. Nous jugeons donc pertinent de faire un survol des différentes publications afin de mieux comprendre toutes les facettes de ce chantier d'importance.

L'un des buts de cette réelle consultation est de permettre au plus grand nombre de jeunes, incluant ceux qui vivent des difficultés, de s'élever vers des sommets personnels, en développant et en nourrissant une passion, une raison d'être, un sentiment d'appartenance. Notre objectif est donc d'être inclusif.

Nous sommes d'avis qu'un élève qui a la possibilité d'être partie prenante d'un profil-projet-programme particulier cherchera à en savoir plus sur son sujet d'intérêt, à être plus compétent, à performer... à réussir !

REVUE DE PRESSE

Texte de Marco Fortier paru dans Le Devoir en date du 26 avril

►►► <https://www.ledevoir.com/societe/education/703539/education-un-virage-inclusif-en-education-dont-le-quebec-a-besoin>

Éditorial de Marie-Andrée Chouinard paru dans Le Devoir en date du 26 avril

►►► <https://www.ledevoir.com/opinion/editoriaux/703582/fin-des-projets-particuliers-selectifs-un-centre-scolaire-courageux>

Entrevue radio avec Bernard Drainville au 98,5 en date du 27 avril

►►► <https://www.985fm.ca/audio/480746/education-vers-des-programmes-particuliers-pour-tous>

Entrevue radio avec Catherine Gaudreault au 106,9 en date du 28 avril

►►► <https://www.fm1069.ca/nouvelles/economie/480968/programmes-enrichis-accessibles-a-tous-a-drummondville>

Texte de Cassandre Baillargeon paru dans L'Express en date du 29 avril

►►► <https://www.journalexpress.ca/2022/04/29/immense-chantier-sur-loffre-scolaire-au-css-des-chenes/>

Texte complémentaire de Cassandre Baillargeon dans L'Express en date du 2 mai

►►► <https://www.journalexpress.ca/2022/05/02/revision-scolaire-au-cssdc-la-communication-sera-la-cle-du-succes/>

La Une du journal L'Express en date du 4 mai

►►► <https://www.journalexpress.ca/archives/mercredi-4-mai-2022/>

Afin d'agir en cohérence avec la vision de collaboration du CSSDC, un comité élargi fut créé. Ce comité est composé de directions d'établissements, de trois membres du personnel enseignant par établissement, ainsi que d'une ressource représentant le syndicat de l'enseignement. Ainsi, la démarche en concertation pourra suivre son cours selon les échéanciers prévus. Une fois ces phases trois et quatre complétées, nous diffuserons l'évolution des travaux dans une autre édition du maillon. 

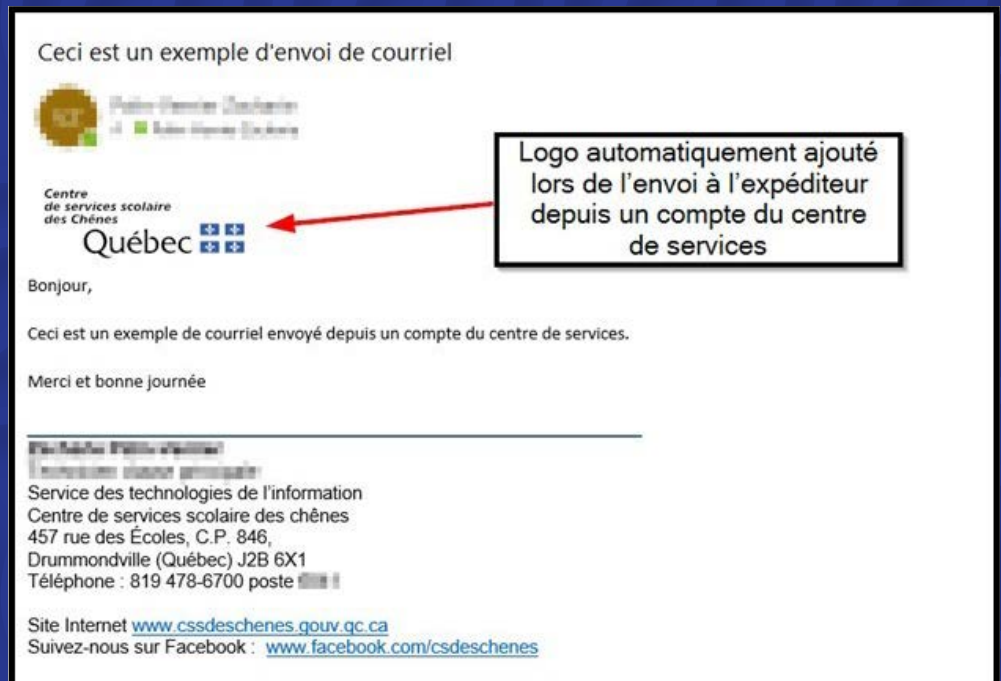
Modifications et uniformité DE TOUS NOS COURRIELS

Dans le cadre du programme d'identification visuelle du gouvernement, tous les centres de services scolaires du Québec doivent uniformiser leurs courriels, notamment en ce qui a trait aux signatures, c'est-à-dire typographie, information dans le bloc signature et emplacement des logos.

Ainsi, chaque membre du personnel utilisant un courriel (administration et pédagogie) devra se conformer en créant sa propre signature selon un standard établi. Un courriel avec la procédure vous sera envoyé sous peu.

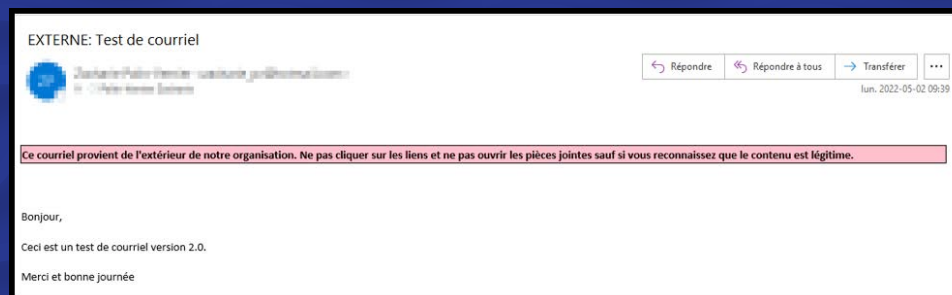
Le Service des technologies de l'information fera parvenir à tout le personnel une procédure pour la création des blocs signatures dans les deux plateformes « Outlook version ordinateur et Outlook version Web ».

De plus, lors d'envoi de courriel, le logo du centre de services scolaire sera automatiquement inséré en entête des courriels. Voici un exemple incluant une signature conforme ci-contre :



Mention « externe »

Également, lors de la réception de courriel provenant d'emplacement externe au centre de services scolaire, la mention EXTERNE sera ajoutée à l'objet du message reçu. Un bandeau rouge sera aussi inséré avant le message mettant en garde les pièces jointes et liens. Voici un exemple ci-dessous :



Vos logos d'école

Lorsque le Service des technologies de l'information vous enverra le courriel pour la procédure, vous verrez les zones dans la signature où il sera possible pour vous d'insérer le logo de votre établissement.

Il est important de noter que le logo du CSSDC sera en haut du courriel, et, si applicable, le logo de votre école dans votre bloc signature.

facebook

www.facebook.com/csdeschenes

Suivez-nous sur Facebook!

Si ce n'est pas déjà fait, suivez-nous sur Facebook afin d'être à jour dans l'actualité du Centre de services scolaire des Chênes.

Service

DES RESSOURCES HUMAINES



Recrutement : de la nouveau au SRH!

Le Service des ressources humaines est très heureux d'annoncer l'arrivée d'**Atlas, notre nouvelle plateforme de gestion des candidatures**, qui est officiellement implantée depuis le 9 mai dernier.

Cette implantation vise à offrir une « expérience candidat » de qualité, tant à l'interne qu'à l'externe, et un outil de recrutement efficace dans un marché hautement compétitif.



Voici le lien pour visualiser notre microsite ATLAS :

➡➡➡ <https://atlas.workland.com/careers/css-deschenes?open=about>

Comment fonctionne Atlas pour les candidats?

Lorsqu'une offre d'emploi d'intérêt sera disponible, le candidat interne ou externe intéressé pourra simplement postuler et suivre les indications fournies. Ainsi, son application sera déposée en temps réel avec les informations pertinentes liées à sa candidature. Le candidat reçoit ensuite un lien d'activation ATLAS pour son compte candidat, qu'il pourra utiliser ultérieurement pour appliquer sur de prochaines opportunités ou pour confirmer des demandes supplémentaires en lien avec la progression de son application.

Les objectifs visés

- Faciliter la gestion des activités de recrutement internes et externes;
- Élargir la portée de diffusion des offres d'emploi et se positionner en tant qu'employeur de choix;
- Favoriser le suivi et la mise en place d'actions en lien avec l'accueil et l'intégration des nouveaux employés au sein de notre organisation.

Les avantages escomptés

- Une multidiffusion et une plus grande visibilité de nos offres d'emploi;
- Une expérience candidat de qualité et au goût du jour;
- Un outil d'évaluation des candidatures permettant une analyse plus rapide et efficace;
- Une gestion des candidatures spontanées et des banques de candidats;
- Et plusieurs autres!

Pour toutes demandes ou questions, n'hésitez pas à communiquer avec le Service des ressources humaines. 🔄

Du 24 au 30 avril, c'était la Semaine du personnel de soutien administratif

Que vous soyez dans une école, au centre administratif, à la formation professionnelle, à la formation générale aux adultes ou au SAE Centre-du-Québec; vous jouez un rôle essentiel dans le développement du Centre de services scolaire des Chênes et, particulièrement, dans la réussite de nos élèves.

Par votre dévouement et votre engagement, vous méritez toute notre reconnaissance et nous profitons de cette occasion pour vous remercier et souligner la qualité de votre travail. 🔄

A stylized signature of Lucien Maltais in blue ink.

Lucien Maltais
Directeur général

Semaine du
*personnel de
soutien administratif*
Du 24 au 30 avril 2022



Facteurs de risque :

Maux d'hôpitaux!

Notre secteur de la santé à la télé!

Des enseignantes du secteur Santé du CFP Paul-Rousseau – Centre Alessa, dont Nancy Fournier, ont participé au tournage de l'émission Facteurs de risque animée par François-Étienne Paré, diffusé sur le Web et à l'antenne de Savoir média. 

Voici le lien pour accéder à l'épisode :

 <https://savoir.media/clip/maux-dhopitaux>

Également sur les ondes de Savoir Média aux dates suivantes :

Jeudi12 mai 20 h
Dimanche15 mai 15 h
Dimanche15 mai 20 h 30
Lundi.....16 mai 21 h
Mardi17 mai 19 h 30
Samedi21 mai 19 h

Vidéotron : ...22 ou 622
Bell Télé :152
Bell Fibe :1147 ou 147
Telus :712
Shaw :738
Cogeco :47 ou 579

Du 9 au 13 mai, c'est la Semaine de la garde scolaire!

Le personnel de la garde scolaire, un maillon essentiel

La direction du Centre de services scolaire des Chênes souhaite à tous ses membres du personnel œuvrant dans les différents services de garde une excellente semaine. Votre quotidien n'est pas toujours facile, mais sachez que nous vous remercions pour la qualité de votre travail et pour votre bienveillance auprès de nos élèves.

Comme dans toute chaîne, chaque maillon est essentiel et vous méritez que l'on reconnaisse pleinement votre apport. C'est en s'unissant et en s'appuyant mutuellement que les maillons d'une chaîne révèlent toute leur force. 



Lucien Maltais
Directeur général



Service

DES RESSOURCES ÉDUCATIVES AUX JEUNES

Implantation des équipes collaboratives

UN COFFRE À OUTILS BIEN GARNI

L'implantation des équipes collaboratives dans les écoles du CSSDC a fait émerger de nombreux besoins communs, tant chez les directions que chez le personnel enseignant et professionnel impliqués, et ce, dans la plupart des écoles. L'équipe de conseillères et de conseillers pédagogiques du SREJ avait donc le défi de regrouper plusieurs outils utiles et pertinents aux travaux des équipes collaboratives et de les rendre disponibles à tous le plus facilement possible. Les CP se sont donc donné l'objectif de créer un lieu virtuel, généreusement garnis d'outils divers, le tout en constante évolution.

Dans cet article, nous vous présentons le coffre à outils créé spécialement par l'équipe du SREJ renfermant les outils utilisés pour les rencontres collaboratives. Vous pouvez y accéder en cliquant sur ce lien Coffre à outils.

<https://sites.google.com/clr.csdcc.qc.ca/coffreoutilsccsdcc/accueil>

Nous vous ferons un tour guidé de chacune des sections.

Cadres légaux et ressources par matière

Dans cette section, les différentes ressources sont classées par niveau d'enseignement et par disciplines scolaires. Vous y retrouverez, entre autres, les programmes de formation, les progressions des apprentissages et les cadres d'évaluation. Selon le choix de la discipline de votre établissement, vous aurez également accès à plusieurs ressources spécifiques comme les sphères d'intervention en lecture, l'affiche de la graphomotricité ou la résolution de problèmes en mathématique. Avant de débuter vos rencontres, il serait essentiel d'aller y jeter

un petit coup d'œil pour vous aider à vous préparer aux rencontres.

Outils de réflexion, de planification et de mise en œuvre

Cette section se divise en quatre parties : « *Avant de débiter* », « *Planification* », « *Mise en œuvre* » et « *Outils numériques* ». La partie « *Avant de débiter* », contient de la documentation pour la première rencontre (exemple d'ordre du jour, outils pour le fonctionnement des équipes), des propositions de lectures pour favoriser la réflexion, des vidéos et des images comme éléments déclencheurs aux discussions ainsi que des activités intitulées « *Et si on jasait* » pour clarifier les représentations au sujet de la lecture, de l'écriture ou de la mathématique avec votre équipe. Dans la section « *Planification* », vous trouverez les diverses étapes de planification d'une séquence, un exemple d'ordre du jour, plusieurs modèles de grilles pour planifier et consigner les apprentissages par priorité et les cibles pour vos séquences. Tout comme pour la « *Planification* », la section « *Mise en œuvre* » comprend les étapes et l'ordre du jour, mais également, des pistes de réflexion pour le bilan de la mise en œuvre d'une séquence. Finalement, la dernière partie concerne les outils numériques pouvant faciliter les travaux des équipes collaboratives. On y propose notamment des grilles d'observation téléchargeables ainsi que des tutoriels qui peuvent être utilisés au besoin.

Questions et l'art de questionner

L'essentiel du travail dans les équipes collaboratives tourne autour de cinq questions maitresses qui viennent encadrer les réflexions menant à la planification de séquences d'apprentissages et à la mise en œuvre de ces séquences. La section « *Questions* » permet de clarifier les cinq questions de la démarche de collaboration lorsque vous êtes en rencontre d'équipe collaborative.

« *L'art de questionner* » propose plusieurs ressources permettant de poser des questions efficaces lors de vos rencontres.

Recherches et données probantes

Dans ces sections, vous pourrez approfondir différents documents en lien avec des recherches au sujet de l'apprentissage en profondeur, de la conception universelle de l'apprentissage (CUA), de la différenciation, de l'enseignement explicite, de la motivation, de la rétroaction ainsi que plusieurs autres sujets.

Pour ceux d'entre vous qui désirez vous approprier le coffre à outils, l'équipe du SREJ propose huit missions qui, au final, vous permettront d'obtenir le badge « *Découverte du coffre à outils* ». N'hésitez pas à explorer le coffre à outils tout au long de la démarche avec vos équipes collaboratives. 

Service

DES RESSOURCES MATÉRIELLES

NOUVELLE ÉCOLE SECONDAIRE :

La ville débutera les travaux de la rue Charlemagne

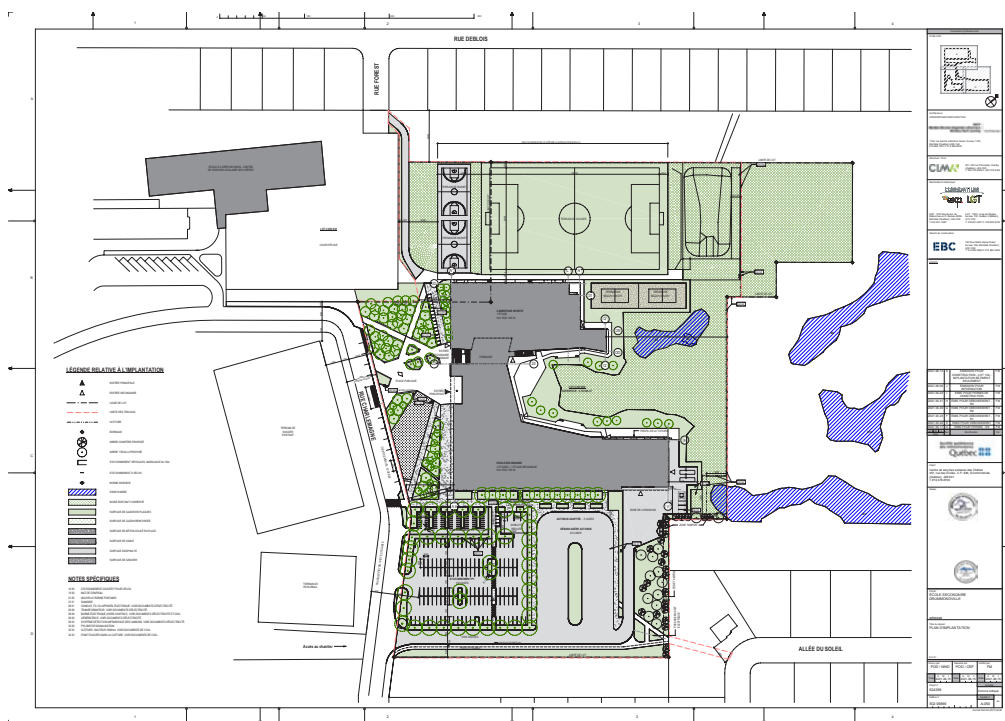
C'est maintenant au tour de la Ville de Drummondville d'entamer ses travaux afin de réaliser la continuité de la rue Charlemagne en bordure du chantier de l'école E.

Le déboisement et le dessouchage ont déjà été effectués la semaine dernière, éliminant au passage plusieurs arbres se trouvant sur le chemin. Le Centre de services scolaire des Chênes a toutefois préservé le plus grand nombre d'arbres possible près de la cour de l'école primaire ainsi qu'un immense arbre se trouvant face à la future entrée de l'école secondaire.

La nouvelle rue sera composée d'un côté, d'une piste cyclable et de l'autre, un trottoir piétonnier. Une dizaine de cases à temps limité (dépose-minute) est prévue en façade de l'école. L'entrée pour les autobus sera indépendante de celle du stationnement des employés.

La voie pour les voitures sera à double sens et sera pourvue de plusieurs dos d'âne pour réduire la vitesse. Le tout a été pensé afin d'assurer la sécurité et une bonne fluidité aux heures de pointe pour les utilisateurs du secondaire, mais aussi, ceux du primaire.

Les travaux de la rue se poursuivront jusqu'à l'automne. 



Service

DES RESSOURCES ÉDUCATIVES AUX JEUNES

Espace Biblio-Jeux

À l'automne dernier, la bibliothèque publique de Drummondville inaugurait un tout nouvel espace dédié à la stimulation du langage oral et écrit des enfants : l'espace Biblio-Jeux. Cet espace aménagé au sein de la section « *bambin/jeunes* » de la bibliothèque comprend de nombreux jeux et livres sélectionnés, ainsi que des fiches d'accompagnement spécialement conçues par des orthophonistes. Les parents et leurs enfants peuvent donc en tout temps, sur les heures d'ouverture de la bibliothèque, utiliser sur place les jeux et livres disponibles. Les objectifs du programme sont les suivants :

- Stimuler le langage oral et écrit des enfants âgés entre 6 mois et 12 ans;
- Outiller les parents à appliquer des stratégies efficaces de stimulation du langage au quotidien;
- Offrir un cadre d'expertise et des solutions concrètes aux familles visant les habiletés langagières des enfants;
- Développer l'habitude de fréquenter sa bibliothèque publique dès le plus jeune âge;
- Préparer les enfants pour leur entrée à la maternelle.

Le service d'orthophonie du Centre de services scolaire des Chênes a joué un rôle dans la mise en œuvre du programme. En effet, depuis 2017, les orthophonistes du CSSDC font la promotion du programme au sein de la Ville de Drummondville et de la bibliothèque et réitèrent leur intérêt à collaborer à sa mise en place. Dès l'inauguration du projet, une orthophoniste du CSSDC a offert une formation aux intervenants de la bibliothèque en lien avec le fonctionnement du programme. Depuis son instauration, plusieurs orthophonistes de la CSS se relaient et participent mensuellement aux Ateliers Biblio-Jeux* lors desquels une orthophoniste est disponible pour répondre aux questions des parents et pour les guider dans leurs choix de jeux et de livres en fonction des objectifs langagiers que ces derniers souhaitent travailler avec leur(s) enfant(s).

Biblio-Jeux



L'espace Biblio-Jeux est en libre-service, mais il est nécessaire de s'inscrire pour participer aux ateliers Biblio-Jeux en présence de l'orthophoniste. L'inscription est gratuite pour toute personne détenant une carte Accès-loisir et peut se faire directement à la bibliothèque ou en composant le 311. 

Pour plus d'informations, consultez la page :



<https://www.drummondville.ca/culture-loisirs-et-sports/bibliotheque/biblio-jeux/>



Abonnez-vous dès maintenant à notre chaîne YouTube afin de voir des vidéos sur plusieurs projets de nos écoles :

www.youtube.com/channel/UCACz3THA6h3892CEU8K30fA

Service

DES RESSOURCES MATÉRIELLES

LA BÂTISSE DU CFPPR à Saint-Germain a son œuvre d'art!

Le 25 avril dernier, au CFP Paul-Rousseau – Centre de mécanique de véhicules lourds routiers situé à Saint-Germain, fut installée l'œuvre d'art de l'artiste ÉMILIE RONDEAU intitulée BRUME DU CRÉPUSCULE (d'après Rita Letendre).

L'œuvre est bien visible sur l'angle du mur arrière du bâtiment, à l'entrée des élèves, créant ainsi un effet de perspective

s'inspirant des paysages routiers et du travail de l'artiste Rita Letendre originaire de Drummondville. Elle évoque à la fois le paysage, les montagnes, la route, le mouvement et le parcours.

L'œuvre est réalisée grâce à des plaques d'aluminium peintes superposées. L'occupation de l'espace, l'intégration à l'architecture, les couleurs retenues s'insèrent bien dans son environnement. 

Rappelons qu'un budget du Ministère de la Culture et des Communications du Québec est alloué pour ériger une œuvre d'art sur tous bâtiments récemment construits ou ayant bénéficié d'un agrandissement majeur. Ce budget est de l'ordre de 1 % des coûts des travaux.

LA RECONNAISSANCE DES ACQUIS ET DES COMPÉTENCES



**Convertir mon expérience
en diplôme,**

C'est gagnant !

Vous avez de l'expérience de travail, mais vous n'avez pas le diplôme et vous aimeriez l'obtenir?

Avec la Reconnaissance des acquis et des compétences, pas besoin de réapprendre ce qu'on sait déjà!

Vous pourriez faire reconnaître votre expérience sans nécessairement retourner sur les bancs d'école!

Pour obtenir plus d'information :

Contactez Rosalie Leclerc 819 474-0751

poste 6918 ou par courriel :

rosalie.leclerc@cssdeschenes.gouv.qc.ca

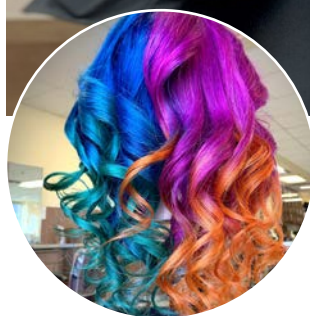
DE TOUTES LES COULEURS lors d'une compétition de coloration créative en Coiffure!

Dans le cadre d'un projet créatif de la compétence 19 en coloration créative, les élèves du DEP Coiffure du CFP Paul-Rousseau – Centre Alessa, ont réalisé une transformation de coloration créative.

Cette activité se déroulait sur une journée et une trentaine de personnes (enseignantes, élèves de coiffure, mais aussi en esthétique, ainsi que la clientèle) ont voté pour la création se démarquant le plus. Les critères pour le vote étaient la démonstration d'effets créatifs, la justesse de l'exécution et la mise en valeur de la coiffure.



Les trois gagnantes (de gauche à droite) : Alicia Brun, 2^e place, Magaly Fortier, 1^{re} place et Camille Boutot, 3^e place.



Magaly Fortier
1^{re} place



Alicia Brun
2^e place



Camille Boutot
3^e place

Félicitations aux trois gagnantes du concours « **Coloration Créative** »! Ce projet avait aussi pour but de dépasser ses limites et de développer son autonomie lors d'une transformation capillaire. 🌱



Les élèves de 1^{re} année de l'école Immaculée-Conception participent à un projet d'horticulture.

À la suite d'une visite du centre horticole Folilflor à St-Cyrille, ils ont fait pousser des plants de légumes et les entretiennent quotidiennement.

Le 31 mai prochain, une grande vente des plants sera organisée à l'école pour les parents et amis. 🌱



Service

DES RESSOURCES HUMAINES

ENQUÊTE

sur la santé psychologique du personnel scolaire secteur jeunesse

Le sondage de l'INSPQ est prolongé. Il est donc toujours possible d'y répondre jusqu'à la fin du mois de mai.

Voici les liens pour accéder au questionnaire :

► **Français :**

<https://sondages.inspq.qc.ca/santetravail/189748?lang=fr>

► **Anglais :**

<https://sondages.inspq.qc.ca/santetravail/189748?lang=en>

Mentionnons que cette enquête concerne seulement le personnel enseignant, le personnel professionnel, le personnel de soutien et les gestionnaires qui travaillent dans une école publique dans le secteur jeunesse (préscolaire, primaire et/ou secondaire).

Elle ne concerne pas le personnel qui travaille directement dans un centre de services scolaire, une commission scolaire, un centre de formation professionnelle ou un centre d'éducation aux adultes. 🔄

QUELQUES JOURS ENCORE

pour participer!



Participez au « Rallye-Toi » pour remporter 2 500 \$

En lien avec notre démarche d'entreprise en santé, ce rallye est composé de plusieurs activités différentes à réaliser à l'école ou chez soi.

2 500 \$ à gagner!

Un système de pointage est proposé pour chacune des activités et le cumulatif servira de pointage officiel pour représenter l'école ou le service.

Bien entendu, les points seront comptabilisés au prorata de chaque établissement. En plus d'y adhérer et d'encourager les saines habitudes de vie, l'un des avantages de participer à ces deux activités est la chance de remporter un prix en argent de 2 500 \$, que l'équipe-école pourra disposer à sa guise pour le bien collectif de l'école.

Cliquez ici pour regarder la vidéo qui explique l'activité :

► <https://youtu.be/3BIWJut88pk>

Consultez vos courriels! La procédure pour participer fut envoyée. 🔄



École Jean-Raimbault :

Défi du directeur « 72 heures sans cellulaire »

Félicitations aux 75 élèves qui ont relevé le défi du directeur : 72 heures sans cellulaire!

Bien que 177 élèves aient manifesté un intérêt à vivre ce défi, ce sont 75 jeunes qui ont remis leur cellulaire le 4 avril dernier pour une période de 72 heures. Voici un résumé de leur expérience :

a) Intérêt pour participer à ce défi :

- 49 % pour la curiosité, la découverte
- 28 % pour les prix
- 23 % pour le cheminement personnel et la reconnaissance de leur dépendance au cellulaire

b) Moyens pour mieux vivre ce défi :

- La lecture, élément qui a été le plus identifié
- Les arts, le sport, les activités extérieures

c) Moments plus difficiles :

- Le matin
- Ne pas avoir accès à l'heure ni à la musique
- Ne pas suivre les réseaux sociaux

d) Ce qu'ils retiennent de l'expérience :

- Plus de temps pour faire leurs devoirs et études
- Défi réalisé plus facilement qu'ils/elles l'imaginaient
- Importance de vivre cette expérience une fois dans leur vie
- Prises de conscience
- Moments de socialisation et de meilleure qualité
- Redécouverte de passions oubliées

Rappelons que plus de 400 \$ en prix de participation ont été remis, dont une paire d'écouteurs AirPods 2^e génération, des billets pour le cinéma RGFM, des cartes cadeaux des Promenades Drummondville, de la librairie Renaud Bray, et bien d'autres. Plusieurs jeunes souhaitent une 2^e édition de cette expérience, comme quoi le retour aux sources est essentiel à l'équilibre humain.

Jacinthe Lebel (AVSEC), Karine Gagné (Action Tox) et Christian Gosselin (directeur) ont été surpris du nombre de participant.e.s et ont été fiers de leur engagement à vivre ce défi audacieux. Les pauses sans écran permettent entre autres de prendre conscience de la place de la technologie dans nos vies, d'utiliser nos appareils de façon plus consciente et non par réflexe.

Seriez-vous prêts à relever un tel défi? 🟢



**Faites connaître
vos projets à nos
4 000
membres du
personnel et
partenaires du
Centre de services
scolaire des Chênes**

**Échéancier 2022
Journal Le Maillon**

Le matériel doit être
reçu avant les dates :
ci-dessous (avant 12 h)

Édition

3 juin 2022 Juin 2022

Écrivez-nous à l'adresse suivante :
lemaillon@cssdeschenes.gouv.qc.ca

IMPORTANT :

Les textes doivent être au format **WORD**

Les photos (de bonne qualité et libres de droit)
doivent être au format **JPG**

N.B. Les photos repiquées sur Internet sont sou-
vent de basse qualité.

Toutes les photos et les textes envoyés au
Secrétariat général et Service des
communications après la date d'échéance
ne seront pas traités pour l'édition suivant
cette date.

Le Secrétariat général et Service des
communications se réserve le droit de publier
ou non les textes envoyés.

**Centre
de services scolaire
des Chênes**

Québec



**Secrétariat général
et Service des communications**
457, rue des Écoles, C.P. 846
Drummondville (Québec) J2B 6X1
Téléphone : **819 478-6700**
www.cssdeschenes.gouv.qc.ca

Rédaction,
correction
et production :
Service des
communications
Mise en page :
Imagidée